

DOI : 10.5281/zenodo.10405696

## **TYPOLOGIE DES PHRASEOLOGISMES PRAGMATIQUES DE LA CRISE SANITAIRE COVID-19<sup>1</sup>**

**Résumé :** Cet article a pour objet la description des énoncés gestes barrières qui ont forgé d'une manière ou d'une autre une certaine éducation sanitaire durant la pandémie de la Covid-19. Voir, dans ses premiers mois où la prévention est l'unique solution pour gérer les situations de détresse, le temps d'identifier le virus, trouver un remède efficace, etc.

D'un côté, cet article recense cinquante-trois énoncés tels qu'ils sont portés sur tous les espaces publics et privés, ou tels que dits par les spécialistes ou non de la santé pour d'abord interpeller les consciences, puis sensibiliser les uns les autres des dangers de la Covid-19 et enfin éviter la contamination des masses de personnes à la fois. On retrouve, ainsi, la sagesse et l'intérêt du dicton « Prévenir mieux que guérir ».

De l'autre côté, il dégage les caractéristiques de ces énoncés du point de vue morphosyntaxique, pragmatique et il établit une typologie selon le degré de pragmatisme dans le sens de Dostie G. et Sikora D., en phraséologismes pragmatiques faibles et phraséologismes pragmatiques forts.

**Mots-clés :** éducation sanitaire, phraséologismes pragmatiques, slogans, pandémie Covid-19

### **TYPOLOGY OF PRAGMATIC PHRASEOLOGISMS USED IN THE COVID-19 HEALTH CRISIS**

**Summary:** The purpose of this article is to describe the barrier gesture statements that in one way or another forged a certain health education during the Covid-19 pandemic. Indeed, in the early months of the pandemic, when prevention was the only solution for dealing with distressing situations until the virus could be identified, an effective remedy found, and so on.

On the one hand, this article lists fifty-three statements as worn in all public and private spaces, or as said by health specialists or not, to first raise awareness, then sensitize one another to the dangers of Covid-19 and finally prevent the contamination of masses of people at once. In this way, we rediscover the wisdom and relevance of the saying "Prevention is better than cure".

On the other hand, he identifies the morphosyntactic and pragmatic characteristics of these statements, and establishes a typology according to the degree of pragmaticity, in the sense of Dostie G. and Sikora D., into weak pragmatic phraseologisms and strong pragmatic phraseologisms.

**Keywords:** health education, pragmatic phraseologisms, slogans, pandemic Covid-19

### **Introduction**

La crise sanitaire causée par la Covid-19 depuis son apparition à Muhan a été suivie par des recommandations ou des directives par l'OMS pour bloquer la circulation du virus, l'accélération du développement de la pandémie dans le monde. Dans l'espoir d'éviter, ou au moins de maîtriser, une catastrophe sanitaire et humaine à l'échelle mondiale. La prévention et l'éducation sanitaire restent les seules solutions à la portée de tous et exigeant à la fois la solidarité de tous, en attendant que les scientifiques du domaine trouvent une

---

<sup>1</sup> Oumelaz **Sadoudi**, Université A. Mira de Béjaïa, oumelazsadoudi@yahoo.fr

Received: September 6, 2023 | Revised: November 6, 2023 | Accepted: November 26, 2023 |  
Published: December 20, 2023

solution ou un médicament efficace. Ou encore éviter la pénurie des moyens matériels de soin et de protection, des capacités humaines du personnel soignant, des capacités des hôpitaux à recevoir chaque instant des malades. Tenir compte des pays pauvres qui ne disposent ni d'assez d'hôpitaux ni d'assez de moyens de protection et de soin pour faire face à la pandémie.

Cet article récolte et examine des énoncés qui s'inscrivent dans le contexte pandémique allant des gestes barrières à la promotion des vaccins et de la vaccination. Il traite un corpus de cinquante-trois énoncés, recueillis pour la majorité à partir de différentes affiches, que ce soit collées sur des murs, des portes d'institutions publiques ou privées comme les magasins, les bus, les restaurants, les hôpitaux, les écoles, les banques, etc. Ou encore postées sur les réseaux sociaux ou en ligne, prêtes à être imprimées (un peu partout dans le monde), pour sensibiliser et prévenir l'évolution de la pandémie, ainsi que promouvoir la vaccination.

## 1. Quelques notions de base

### 1.1. Pragmatèmes vs phraséologismes pragmatiques

Je situe les phraséologismes pragmatiques de la prévention contre la Covid-19 et de l'éducation sanitaire dans une dimension interactionnelle du langage du fait qu'ils impliquent l'importance d'un échange interactif entre scientifiques et public ou entre organismes nationaux et internationaux de la santé comme OMS et les citoyens du monde, impliquant une éducation sanitaire comme seule solution pour un vivre ensemble et un agir ensemble pour empêcher au virus d'être véhiculé à travers nos corps et réduire au maximum les possibilités de contamination, le temps de trouver un remède efficace.

On doit l'appellation de pragmatème à Igor Mel'èuk le définissant comme " une expression lexicale contrainte par le contexte de son emploi " (Mel'èuk 2013 :11). Quant à G.-E. Sarfati, il présente le pragmatème, avec plus de précision tout en restant concis par rapport à la précédente, comme " unité minimale de sens et d'interaction " (Sarfati, 1997-2007 : 27) Enfin, pour Xavier Blanco (2013) un pragmatème est " un phrasème (ou, plus rarement, un lexème) qui constitue un énoncé complet et qui est restreint dans son signifié par la situation de communication dans laquelle il est utilisé ". Il continue à préciser qu'il est souvent " sémantiquement compositionnelle ". Toutes ces définitions, précédentes, s'accordent sur le fait qu'un pragmatème pourrait être mono ou polylexical, constitué d'une (unité autonome donc non compositionnelle) ou de plusieurs unités lexicales sémantiquement compositionnelles dont la signification est limitée par le contexte de son utilisation. À l'instar de Blanco, nous situons les phraséologismes du hirak dans une dimension interactionnelle du langage du fait qu'ils impliquent une relation plus ou moins directe avec ses interlocuteurs [Peuple – Pouvoir gouvernant (son/ses représentant-s) ; Peuple – Peuple (un tout/un tiers)]. (Sadoudi, 2021 : 40)

Aussi, il est à tenir compte que, pour moi, un phraséologisme pragmatique comme son nom l'indique est une unité polylexicale (phrasème), sémantiquement compositionnelle, plus ou moins de forme morphosyntaxique figée ou stable et dont le sens est défini et relatif au contexte et circonstance de sa naissance et de son usage, qui dans cet article, il s'agit bien du contexte pandémique de la Covid-19 : naissance et circulation d'un nouveau virus, une nouvelle pandémie qui a emporté des centaines et des milliers de vies, de tous les citoyens du monde.

Concernant les deux notions de *phraséologisme pragmatique* et de *pragmatème*, je les considère comme deux notions différentes, car :

Même si pour certains linguistes, le terme pragmatème a pour équivalent celui de phraséologisme pragmatique. Il est à souligner que dans cette étude, nous réserverons l'appellation pragmatème uniquement pour désigner les pragmatèmes mono lexicaux que nous nommons, ici, d'une façon explicite « pragmatème-lexème », à l'exemple de : « Stop », « Pardon », « Merci ». Quant à l'appellation phraséologisme pragmatique comme ce nom composé l'indique, nous allons l'employer désormais pour désigner un phrasème ou un phrasépologisme « une suite ou association polylexicales dont la structure est plus ou moins figée » dont le sens est déterminé ou restreint par son contexte d'usage, ce que qualifie l'adjectif pragmatique. Par exemple : « il n'y a pas de quoi » (réplique suite aux remerciements d'un service accompli), « Soyez le (la) bienvenu(e) », « Faites comme chez vous » (réception d'un invité ou d'un étranger, afin de le mettre à l'aise, etc.) (Sadoudi, 2021 : 41)

## 1.2. Phraséologismes pragmatiques au sens faible et au sens fort

D'après Gaétane Dostie et Dorota Sikora, dans leur article ouvrant le n°29-2021 de la revue *Lexique*, intitulé « *Les phraséologismes pragmatiques : Entre langue et discours. Présentations* », il existe deux types de phraséologismes pragmatiques qui se distinguent par le critère du *degré de pragmatité*, à savoir : phraséologismes pragmatiques au sens faible et phraséologismes pragmatiques au sens fort (Dostie G. et Sikora D., 2021: p.9). Pour elles, le sens faible renferme les situations dans lesquelles « les éléments pragmatiques (en lien avec le (co-)contexte) sont assimilables à des paramètres sémantiques, en raison de leur codification dans le système linguistique. » (*Ibid.*) Quant au sens fort, il « renvoie aux cas où les éléments pragmatiques mobilisés, qui sont essentiels pour un encodage adéquat du message et un décodage réussi, sont extérieurs à la langue. » (*Ibid.*) Comme il est le cas, dans des « connaissances situationnelles, idéologiques et culturelles qui fondent la communication humaine. » (*Ibid.*) Elles illustrent leurs propos par les exemples ci-après :

De ce fait, une phrase expressive du type *à la bonne heure !* apparaîtra comme un phraséologisme pragmatique au sens faible en ce qu'elle exprime, par convention de langue, « la satisfaction du locuteur en réaction à la situation et/ou au contexte » (Bertrand, 2004, p. 167). De manière approximative, cette phrase signifie 'je me réjouis de ce que j'entends / du constat que je fais'. Par comparaison, un slogan publicitaire comme choisir le gaz, c'est aussi choisir l'avenir (voir le texte de Lidia Miladi dans ce volume) s'apparente à un phraséologisme pragmatique au sens fort. (Dostie G. et Sikora D., 2021 : 9)

Les destinataires potentiels du message seront vraisemblablement amenés à inférer en discours un ou des sens cachés. Sous l'apparente neutralité de l'acte de langage assertif, ils pourront notamment y déceler un acte directif *visant à orienter leurs actions* : la phrase pourra être lue comme un incitatif à opter pour un type particulier d'énergie. Une telle inférence reposera sur le décodage d'un présupposé, à valeur axiologique, selon lequel le gaz serait une énergie propre, donc bonne. Voilà pourquoi les lecteurs du même slogan qui auraient déjà opté pour l'énergie préconisée pourront, de leur côté, ressentir une valorisation de leur choix et un encouragement à poursuivre dans la voie sur laquelle ils se sont déjà engagés. Ils seront alors interpellés par le slogan en leur qualité de citoyens responsables et prévoyants. (Dostie G. et Sikora D., 2021 : 9-10)

## 2. Typologie des phraséologismes pragmatiques

Suite à l'observation analytique des cinquante-trois énoncés recueillis, j'ai pu les classer en deux principales catégories, vis-à-vis de leurs contextes circonstanciels, qui s'articulent sur deux périodes de la pandémie : d'un côté, la période avant la vaccination (le début de la pandémie, périodes de pic, de vagues et de variants). De l'autre côté, la période de l'apparition des vaccins, de doses nécessaires et de leur promotion.

Dans la première, la prévention et l'éducation sanitaire restent les seules solutions pour freiner les vagues de contamination et l'afflux des contaminés dont le nombre au quotidien, dépasse la capacité des hôpitaux par rapport au nombre de places, de moyens de traitement (masque, combinaisons, appareils respiratoire, oxygène, ...), du personnel soignant dépassé et épuisé, qui travaille sans relâche avec le risque de choper le virus et de le transmettre à leurs familles.

Dans la seconde, réunit tous les slogans pour promouvoir la vaccination. Selon les éléments distinctifs établis, par Dostie et Sikora, les slogans rejoignent la catégorie des phraséologismes pragmatiques au sens fort. Voire ceux relatifs au contexte situationnel ou circonstanciel de la vie au cours d'une crise, qui n'ont pas tendance à se stabiliser sémantiquement et se stéréotyper au niveau d'une langue. Même pour les plus anciens slogans, puisque les contextes social, politique, scientifique, économique, intellectuel, psychologique, médiatique, religieux ... ne sont plus les mêmes, les slogans se renouvellent d'une période/époque à une autre.

La notion du slogan a été, de plus ou moins, cernée dans mon article traitant les slogans politiques du HIRAK, intitulé « *Phénomène de pragmatisme et typologie des phraséologismes pragmatiques du hIRAK* », que je cite ci-après :

[...] Le terme slogan, selon le TLF informatisé, est un emprunt à l'anglais, lui-même d'origine d'un mot composé gaélique « sluaigh-ghairm », de gairm "cri" et sluaigh "troupe". Il désignait au début le cri de guerre, mais par la suite ce terme est employé pour désigner " le mot d'ordre, la devise de tout groupe ou domaine ". Ainsi, on parle de slogans publicitaires, sportifs, électoraux, politiques, c'est-à-dire des formules courtes et concises, attractives et frappantes, souvent anonymes, qui vantent un produit, une équipe, un parti politique, une entreprise, une association, une lutte ou un mouvement social, politique, religieux, économique, syndicaliste, etc. " Le slogan à cet égard, présenté comme un mode de communication et d'expression privilégié en temps de crise et de fracture sociale, est envisagé comme le catalyseur d'une possible transformation sociale en ce qu'il induit une modification du positionnement de ses destinataires et de ses émetteurs, et porte en lui la possibilité d'une évolution des rôles. " Nadir SRAJ : 2015-2016. [...]. (Sadoudi, 2021 : 39-40).

### 2.1. Phraséologismes pragmatiques faibles

Les énoncés de prévention sont généralement des phrases nominales (voir les exemples de 1 à 6, dans le 1<sup>er</sup> sous-titre ci-après) ou verbales (voir les exemples de 7 à 18, dans le 2<sup>ème</sup> sous-titre ci-après). Puisque ces énoncés ont vu le jour avec la pandémie et sont employés en contexte pandémique pour signifier et décrire les gestes barrières convenables pour faire face aux vagues de contamination. Donc, ces énoncés sont des phraséologismes pragmatiques, puisque leur apparition /naissance et leur signification sont relatives et liées au contexte pandémique Covid-19.

Les énoncés de 1 à 18 sont des phraséologismes pragmatiques qui informent, sensibilisent et forment le public concernant les moyens pour barrer la route au virus et éviter de le faire circuler. Ces derniers sont sémantiquement stables au niveau de la langue française, ils sont alors classables dans la classe des phraséologismes pragmatiques au sens faible.

### **2.1.1. Phrases nominales**

- 1-Directives Coronavirus (Covid-19)
- 2-Port du masque obligatoire
- 3-Regroupement interdit
- 4-Distanciation physique
- 5-Stop Covid-19
- 6-Point de contrôle de température

Ils sont sur le même modèle que les phraséologismes pragmatiques tels : stationnement interdit, interdiction de fumer, défense de fumer, passage obligatoire, fin d'interdiction, etc.

### **2.1.2. Phrases verbales avec un verbe à infinitif**

- 7- Porter un masque
- 8- Porter un masque : quand la distance d'un mètre ne peut pas être respectée et dans tous les lieux où cela est obligatoire
- 9- Garder une distance de sécurité d'au moins 1 M
- 10- Utiliser un mouchoir à usage unique et le jeter
- 11- Se moucher dans un mouchoir à usage unique et puis le jeter
- 12- Laver les mains
- 13- Se laver les mains régulièrement
- 14- Se laver les mains régulièrement ou utiliser la solution hydroalcoolique
- 15- Saluer sans se serrer la main et arrêter les embrassades
- 16- Tousser ou éternuer dans son coude
- 17- Utiliser le gel hydroalcoolique
- 18- Éviter de se toucher le visage

Ces énoncés sont sur le même modèle que les phraséologismes pragmatiques tels : Eteindre les téléphones, respecter les consignes de rédaction, garder votre ceinture de sécurité, garder les espaces propres, respecter la dose prescrite, Arrêter de fumer, etc.

Ils sont d'un point de vue morphosyntaxique des phrases verbales avec un verbe à l'infinitif. L'infinitif est un mode qui marque la neutralité, passer l'information sans apporter de modalité de l'exécution ou de degré de l'importance du geste barrière ou de la directive. Ces derniers indiquent et informent, sur comment se protéger et éviter de véhiculer le virus à son tour en indiquant soit les gestes à éviter ou à adopter pour faire face à la Covid-19 ou bien comment effectuer en détail ou par étape convenablement un geste barrière, à l'exemple des phraséologismes pragmatiques 8 et 11.

## **2.2. Phraséologismes pragmatiques forts**

### **2.2.1. Modalité de l'obligation, de l'injonction et de l'ordre**

Le monde est en guerre contre le virus « "Nous sommes en guerre" Emmanuel Macron », ce n'est plus seulement le cas de conscientiser et de sensibiliser, mais les gouvernements agissent pour faire respecter les directives, comme dans les champs de guerre. Donc, cette catégorie de phraséologismes pragmatiques est d'un point de vue morphosyntaxique des phrases verbales où le verbe est conjugué à l'impératif à la deuxième personne du pluriel « vous ». Le mode impératif implique l'obligation de respecter et d'appliquer les directives ou les gestes barrières, sinon cela s'ensuivra par des pénalités, être arrêté ou contrôlé par la

police/agents de sécurité : confinement obligatoire, des sorties de chez soi doivent être justifiées, etc.

Les phraséologismes pragmatiques ci-après (19 à 24) n'informent pas simplement, mais ils imposent au public l'application et le respect du geste barrière comme un ordre. Ce dernier s'en suit par des pénalités où la police surveille leur application. Cela est dû au fait qu'à un moment la pandémie est ravageuse et que tout délaissement peut entraîner des conséquences graves non réversibles. On voit à la tête la police de certains pays, comme l'Inde ou le Maroc, gifler ou donner des coups de matraque pour ceux qui ne portent pas de masque dans les espaces publics. En France, suite à l'imposition du confinement, tout citoyen doit sortir de chez lui pour le strict nécessaire et justifier les raisons, en remplissant un formulaire, qui sera exigé par la police. Puis, il y a les passes sanitaires, exigés même à ce jour avec l'arrivée des vaccins : sans vaccin et PCR, on ne peut pas voyager, accéder à certains espaces privés ou public réclamant le passe sanitaire.

▪ **Phrases verbales avec un verbe à impératif, avec « vous »**

19-Respectez les gestes barrières

20-Restez à la maison

21-Gardez vos distances

22-Jetez vos mouchoirs

23-Lavez vos mains

24-Toussez dans votre coude

Les énoncés ci-dessus sont sur le même modèle que les phraséologismes pragmatiques tels : respectez les consignes, gardez votre ceinture, éteignez vos téléphones, respectes le temps/espace qui vous est impartie (temps communication/nombre de pages, de mots dans un article), etc.

Pour Dostie et Sikora la distinction entre phraséologismes pragmatiques au sens faible et phraséologismes pragmatiques au sens fort se dégage « selon la réalité linguistique décrite et l'angle sous lequel on envisage cette même réalité (les deux ne s'excluant pas, [...]).»

Mais puisque les phraséogismes pragmatiques de 19 à 24 renferment à la fois les critères suivants : l'expression d'une injonction (une obligation dont le non-respect impliquera des pénalités) et ils sont sémantiquement stables au niveau de la langue, alors ils peuvent être considérés à la fois comme des phraséologismes au sens faible (stable sémantiquement) et au sens fort (expression de l'injonction).

**2.2.2. Convaincre et/ou persuader pour toucher la raison et/ou la sensibilité de chacun**

Cette catégorie regroupe des énoncés exprimant à la fois une directive et un point de vue dans le but de persuader et de convaincre les gens par la force du slogan même, les amener à respecter les directives et à appliquer la vaccination. Ces slogans étaient rare dans les premiers mois de la pandémie (phrases verbales à l'infinitif et/ou phrases nominales), ils ont vu le jour plutôt pour amener le public à persévérer en continuant à respecter les gestes barrières et le confinement, ainsi que, par la suite, accepter la vaccination et respecter les doses proscrites. Puisque le public a aussi peur de se faire vacciner ignorant les conséquences de la vaccination à court terme et/ou à long terme.

▪ **Slogans pour gestes barrières/directives et instructions contre Covid-19**

25- « Protégeons-nous les uns les autres » (+ liste des gestes barrières)

26- « Protégez-vous et protégez vos proches »

- 27- « Protégez-vous et protégez vos proches, le confinement sauve des vies »
- 28- « On reste à la maison et on sauve des vies »
- 29- « Ici, le masque est obligatoire. Ensemble, faisons bloc contre le coronavirus »
- 30- « Pour la sécurité de tous, désinfectez-vous les mains régulièrement »
- 31- « Covid 19. Restons mobilisé-e-s »

Les slogans 25, 29 et 31 interpellent et lancent un appel, le *nous* renvoie à « toi, moi et les autres », le *moi* celui qui a établi ce slogan, celui qui est conscient de la situation sanitaire, celui qui appelle les autres à respecter, à adopter les gestes barrière et à respecter le confinement. Les slogans 26, 27, 28 et 30 s'adressent aux gens par *vous* ou s'efface derrière un *on*, pour insister sur le confinement comme solution (27 et 28) et se laver souvent les mains (30). Ces slogans sont classables dans la catégorie des phraséologismes pragmatiques au sens fort. Puisqu'ils présupposent derrière une incitation à prendre au sérieux les directives Covid-19 et à faire agir en les poussant à adopter convenablement les gestes barrière. Car le respect des gestes barrière n'implique pas seulement la santé de l'individu, mais celles des autres. Il est à noter que les phraséologismes pragmatiques 27 et 29 à la différence des phraséologismes pragmatiques 25, 26, 28, 30 et 31 sont formés à partir de deux slogans, ils sont ainsi considérés comme des phraséologismes pragmatiques au deuxième degré.

Le phraséologisme pragmatique 27 est composé d'un phraséologisme pragmatique au sens fort 26 « Protégez-vous et protégez vos proches » et d'un autre au sens fort « Le confinement sauve des vies », présupposant que *pour se protéger et protéger ses proches, la solution est de s'éloigner de ses proches*. Il s'agit ici d'un phraséologisme pragmatique au second degré et doublement au sens fort, pour promouvoir le confinement. Quant au phraséologisme pragmatique 29, il est composé d'un phraséologisme pragmatique au sens faible « Ici, le masque est obligatoire » et un phraséologisme pragmatique au sens fort « Ensemble, faisons bloc contre le coronavirus », présupposant que *par l'engagement de tous à porter un masque, nous avons le pouvoir arrêter la diffusion du coronavirus*.

#### ▪ Slogans pour vaccination

Cette partie présente quatre catégories de slogans qui se distinguent par la présence de l'engagement ou non, implication de l'interlocuteur ou non, pour faire agir les uns les autres au-delà de leurs propres convictions ou croyances concernant la vaccination, qui déjà avant l'arrivée de ce virus, il y a un tiers des gens réceptifs aux théories du complot rejettent les vaccins en général et refusent que leurs enfants se fassent vacciner.

Afin de réitérer l'importance de se faire vacciner et de convaincre chacun de nous à le faire, des slogans se réinventent et interpellent la conscience et la compassion des uns et des autres, voire même ils accusent ou responsabilisent ceux qui refusent de se faire vacciner la responsabilité de l'évolution de la pandémie. Donc, puisque la pandémie a duré dans le temps, elle a été très impactante durant les deux années 2020 et 2021, puis en général, de plus en plus métrisée en 2022, les slogans, mis à l'œuvre par les services de prévention et de sensibilisation contre la Covid-19, se réinventent pour s'adapter aux circonstances de chaque période et à l'opinion publique, aux fakes news comme : « virus fabriqué dans les laboratoires pour faire vendre des vaccins », « les vaccins vont modifier génétiquement l'Homme », « les vaccins tuent », etc.

#### ▪ Slogans neutres qui offrent et présentent la solution contre la Covid-19

Dans les huit slogans ci-après (du 32 au 39), il y a effacement des interlocuteurs donc absence de l'énonciation (je/vous, nous) excepté dans les deux slogans 34 et 38. Il y a

plutôt plus de recours aux pronoms indéfinis/et/ ou à la tournure impersonnelle. Ces huit slogans constituent tous des phraséologismes pragmatiques au sens fort.

- 32- « Vaccination + Gestes barrières, la combinaison gagnante contre la Covid-19 »
- 33- « La meilleure protection, c'est la vaccination »
- 34- « Le vaccin vous protège d'une manière optimale contre les conséquences graves de la Covid-19. »
- 35- « Protégés ensemble : les vaccins, ça marche ! »
- 36- « Tous vaccinés, tous protégés. »
- 37- « Collégiens, lycéens et personnels, pour un été et une rentrée en toute sérénité, on se fait vacciner ! »
- 38- « La vaccination nous rapproche de ce moment. » (voir l'image A)
- 39- « Parce qu'on rêve tous de se retrouver » (voir l'image B)



Ces derniers mettent en avant la solution efficace mise à notre disposition par la science et nos gouvernements à savoir les gestes barrières et les vaccins (voir le slogan 32) ou encore la meilleure protection ou protection optimale (comme dans les slogans 33 et 34) est de se vacciner, ou encore pour à la fois se protéger et protéger les autres, la solution est la vaccination (comme dans 35 et 36).

Quant aux slogans 37, 38 et 39 responsabilisent la conscience de chacun du personnel scolaire (du lycée ou du collège) que si nous respectons tous et qu'on se fasse vacciner, nous allons chacun passer sereinement nos vacances auprès de nos proches. De même, les slogans 38 et 39 reliés aux agréables souvenirs de se retrouver (avec les autres à l'extérieur comme les parcs et avec ses plus proches à la maison comme pour embrasser sa grand-mère), dont la solution pour les vivre, en assurant la sécurité de tous, est bien la vaccination.

▪ **Engagement « je/nous », implication des autres « tu/vous »**

- 40- « Covid-19 : Pourrions-nous lui la vie ! Vaccinons-nous ! »
- 41- « Des vaccins existent, je me protège »
- 42- « Je me protège, je me vaccine »
- 43- « Protégez-vous, vaccinez-vous ! »
- 44- « Vaccin Covid-19 : Se vacciner, se protéger. "Je me vaccine, je nous protège !" »
- 45- « Protégez-vous, protégez les autres. Faisons-nous vacciner contre la Covid-19. Ensemble faisons reculer la pandémie.»
- 46- « Contre la Covid-19, je me vaccine. Ensemble, faisons reculer l'épidémie »
- 47- « Pour un meilleur lendemain. Faisons-nous vacciner contre la Covid-19. Ensemble faisons reculer la pandémie. »



Les slogans 40, 41, 42, 44, 46 et 47, engagent les citoyens par l'usage *je/ nous* comme solutions implacables pour faire face à la Covid-19 ou l'usage de *vous/nous* comme dans le slogan 45, pour à la fois se sauver et sauver les autres. Puis, interpeller et prévenir les autres par l'emploi de *vous* dans le slogan 43.

Ces slogans sont tous pour un même but inciter à se faire vacciner et donc promouvoir les vaccins, avec des expressions qui se réinventent. Comme le cas du slogan 40, qui est un phraséologisme au second degré, il est composé du phraséologisme pragmatique « Covid-19 : Pourrissions-lui la vie ! » formé en exploitant l'expression figée « pourrir la vie à quelqu'un », ayant un sens stable dans la langue, ici employée à l'égard d'un virus, constitue elle-même un phraséologisme pragmatique au sens faible. Et un phraséologisme pragmatique au sens fort « Vaccinons-nous ! », présupposant *engageons-nous en se vaccinant à pourrir la vie au Covid-19 au lieu de le laisser pourrir la nôtre*. Quant aux slogans 41, 42 et 43, ils constituent tous les trois des phraséologismes pragmatiques au sens fort.

Il est à noter que les slogans 44, 45, 46 et 47 ce sont des versions qui se réinventent pour plus d'effet, pour engager plus et convaincre plus : le slogan 44 reprend le slogan 42, avec une pertinente exploitation de la répétition « Se vacciner, se protéger. » et de de l'énonciation pour interpeler les consciences (ce n'est pas seulement « Je **me** protège, je **me** vaccine » comme dans le slogan 42), mais « "Je **me** vaccine, je **nous** protège !" » et du cotexte (à la différence du slogan 42, le verbe vacciner se place avant le verbe protéger), pour un effet de logique (cause à effet), pour se protéger comme résultat garanti, il faut d'abord se vacciner comme cause. Le slogan 44 est phraséologisme pragmatique au second degré, il est composé d'un phraséologisme pragmatique au sens faible « Vaccin Covid-19 Se vacciner, se protéger. » et un phraséologisme pragmatique au sens fort « Je me vaccine, je nous protège ». De même, le slogan 46 constitue aussi un phraséologisme pragmatique au second degré. Il comprend deux phraséologismes pragmatiques au sens fort « Contre la Covid-19, je me vaccine. » et « Ensemble, faisons reculer l'épidémie ». Ce dernier est une variante du phraséologisme pragmatique au sens fort du slogan 29 « Ensemble, faisons bloc contre le coronavirus ».

Les slogans 45 et 47 sont, quant à eux, composés de trois phraséologismes pragmatiques autonomes, déjà exploités dans les slogans précédents, constituant alors des phraséologismes pragmatiques au troisième degré. Pour le phraséologisme pragmatique 45, il comprend d'abord un phraséologisme pragmatique au sens fort « Protégez-vous, protégez les autres. » comparable au phraséologisme pragmatique 26 « Protégez-vous et protégez vos proches », puis d'un phraséologisme pragmatique au sens fort « Faisons-nous vacciner contre la Covid-19. » et enfin un phraséologisme pragmatique au sens fort « Ensemble faisons reculer la pandémie. » qui est identique aux phraséologismes pragmatiques constituant les slogans 26 et 46. Le slogan 47 comprend un phraséologisme pragmatique au sens faible « Pour un meilleur lendemain. », puis un phraséologisme pragmatique au sens fort identique au phraséologisme composant le slogan 45 « Faisons-nous vacciner contre la Covid-19. » et enfin un phraséologisme pragmatique au sens fort composant le slogan 46 « Ensemble, faisons reculer l'épidémie » (avec le mot *pandémie* au lieu du mot *épidémie*).

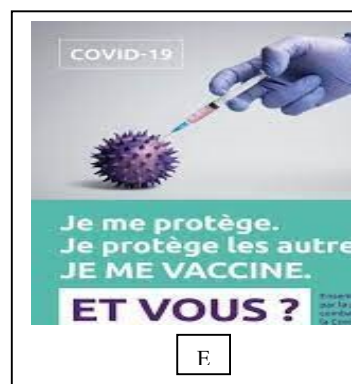
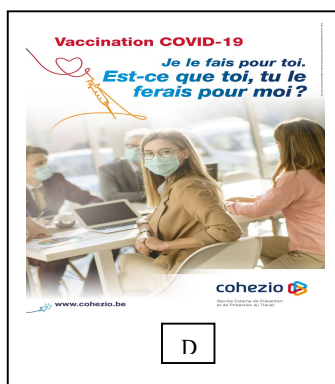
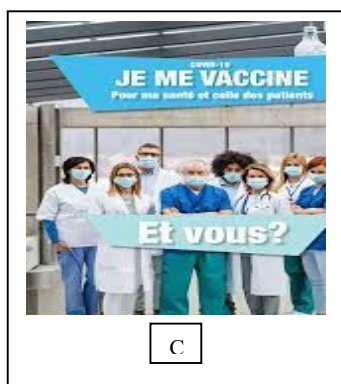
▪ **Engagement du « je/nous » et implication de la responsabilité de l'autre  
« tu/vous » hésitant encore à se faire vacciner**

Les quatre slogans ci-après ne se limitent pas à donner la solution contre la Covid-19, ils sollicitent et secouent fortement notre conscience, de dire dans d'autres mots que « Moi, j'ai fait ma part en me vaccinant et toi, feras-tu ta part, de responsabilité, en te vaccinant

pour l'intérêt de tous !». Sinon, dans le cas contraire, ils présupposent que « vous serez la cause de la propagation de ce virus, qui provoquera que ce soit la disparition du personnel médical et soignant, qui veille sur la santé de tous en risquant la leur. Ou encore, de la disparition de vos proches et des autres ».

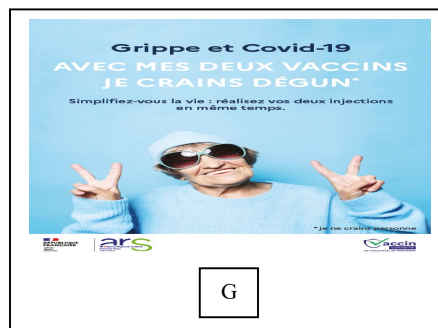
- 48- « Je me vaccine pour ma santé et celle de mes patients et vous ? » (voir l'image C)  
 49- « Je me protège. Je protège les autres. Je me vaccine. Et vous ? Ensemble par la prévention, combattons la Covid-19 » (voir l'image E)  
 50- « Je suis vacciné ! Et vous ? ; Se vacciner, c'est : se protéger, protéger sa famille, protéger ses amis, protéger son entourage. Pour un avenir serein, vaccinons-nous ! »  
 51- « Vaccination Covid-19. Je le fais pour toi. Est-ce que toi, tu le ferais pour moi ? » (voir l'image D)

Le phraséologisme pragmatique 48 est au second degré. Il comprend un phraséologisme pragmatique au sens faible « Je me vaccine pour ma santé et celle de mes patients. » et un phraséologisme pragmatique au sens fort « et vous ? », car ce dernier présuppose : *est-ce que vous vous vaccinez pour votre santé et celle de vos soignants*. Le phraséologisme pragmatique 49 est au troisième degré comparable à celui qui le précède, il est composé de trois phraséologismes pragmatique au sens fort : « Je me protège. Je protège les autres. Je me vaccine » + « Et vous ? » + « Ensemble par la prévention, combattons la Covid-19 ».  
 Le phraséologisme pragmatique 50 comprend trois phraséologismes pragmatiques, le premier est au sens fort « Je suis vacciné ! Et vous ? » (Interpellation), le second est au sens faible « Se vacciner, c'est : se protéger, protéger sa famille, protéger ses amis, protéger son entourage. » (descriptif/explicatif) et le troisième est au sens fort « Pour un avenir serein, vaccinons-nous ! » (L'avenir dépend de votre décision, l'affirmative : serein avec la vaccination). Le phraséologisme pragmatique n°51 comprend deux phraséologismes pragmatiques au sens fort : « Vaccination Covid-19. Je le fais pour toi. » (Présupposant *je me vaccine pour te protéger*) et « Est-ce que toi, tu le ferais pour moi ? » (Présupposant *est-ce que toi, tu te vaccineras pour me protéger*).



▪ **D'autres convictions, plusieurs doses, différents vaccins à la fois**

- 52-« Jamais 2 Sans 3, Dès 18 ans pensez à votre troisième dose pour valider votre passe sanitaire » (voir l'image F)  
 53-« Grippe et Covid-19. Avec mes deux vaccins, je crains dégun. Simplifiez-vous la vie : Réalisez vos deux injections en même temps.» (voir l'image G)



Ces deux slogans témoignent qu'une fois les précédents ont de plus ou moins apporter leurs fruits, amener à conscientiser les masses, à les inciter à se faire vacciner, maintenant, il y a lieu d'apporter des détails, comme le n°52 qui via la photo, le regard du jeune adolescent exprimant la lutte et la persévérance, de faire la 3<sup>ème</sup> dose et de ne pas baisser les bras et valider le passe sanitaire, qui ne sera approuvé que par la troisième dose. La suite polylexicale « Jamais deux sans trois » est elle-même un phraséologisme pragmatique au sens fort. Elle pourrait être issue d'une sagesse arabe, citée par Paulo Cohélo dans son roman *l'Alchimiste* : « Lorsqu'une chose/un événement arrive deux fois, elle/il se manifesterà une troisième fois ».

Quant au slogan n°53, exploite l'expression figée « craindre degun » elle-même est un phraséologisme pragmatique au sens faible, puisque le sens est stable au niveau de la langue. Elle signifie « craindre personne ». De plus, avec la photo sur un fond bleu ciel, une vieille dans un look décontracté et exprimant la pleine énergie, vêtue en bleu ciel (pull, bonnet et lunette) signifiant la pleine santé ou un corps sain et imitant le symbole de liberté « V » par ses deux mains, cela laisse exprimer la liberté de décider pour sa santé.

En outre, les deux « V » peuvent être interprétés comme des sortes de guillemets présentant la solution contre *Grippe et Covid-19*, après la suite polylexicale « Simplifiez-vous la vie » qui est elle-même un phraséologisme pragmatique au sens fort, car elle présuppose que sans suivre la solution présentée « Réalisez vos deux injections en même temps. », on se complique la vie.

### Conclusion

Suite à l'observation analytique des énoncés ayant forgés une certaine éducation sanitaire depuis l'arrivée du virus Sars Covid-19, j'ai pu d'abord distinguer entre les énoncés de prévention contre la Covid-19 et les slogans pour inciter à respecter les gestes barrières et promouvoir la vaccination. Il est à souligner que ces énoncés sont universels, même si formulés dans les différentes langues, mais ils expriment les mêmes consignes, ou injonctions et/ou informations..., puisqu'ils sont formulés dans le même but sanitaire qui concerne tous les humains du monde (le même type de virus, la même période, mêmes dangers, ...). De cette manière, je suis parvenue aux caractéristiques suivantes :

Tout d'abord, plusieurs modalités sont employées pour exprimer le même message ou encore le même message se renouvelle via des formes linguistiques variées s'adaptant aux situations de l'évolution de la pandémie, ainsi que des moyens pour faire face à la crise sanitaire, comprendre comment le virus se transmet et les gestes barrières nécessaires

(solution éducative), les vaccins comme solution médicamenteuse et enfin les doses nécessaires à injecter.

Ensuite, grâce à l'identification, au recueil et à la classification des phraséologismes pragmatiques, selon le degré de pragmatisme, à la manière de G. Dostie et S. Dorota, j'ai pu arriver à la typologie suivante :

D'une part, les phraséologismes pragmatiques au sens faible : ils réunissent les énoncés polylexicaux, sous forme de phrases verbales à l'infinitif et ou de phrases nominales (excepté celles avec les noms d'action issus des verbes modaux comme *interdire* et *obliger* introduisant une injonction) : sont neutres, pour seulement informer, sensibiliser et conscientiser.

D'autre part, les phraséologismes pragmatiques au sens fort : ils embrassent les énoncés polylexicaux exprimant soit la modalité d'injonction ou ayant l'intention de faire agir et modifier le comportement des gens et leurs décisions :

-Injonctif (impératif) : directive, instruction comme obligation et ordre.

-Slogans : convaincre, persuader, interpellant la raison des gens et leurs sentiments pour les faire agir, soit à adopter les gestes barrières, à se confiner, et voir surtout à se faire vacciner, à se responsabiliser du danger irréversible (celui de causer du tort aux autres et ou provoquer leur perte : personnel médical et soignant, les voisins, la famille), donc amener les gens à changer leur décision, car elle engagera la vie des autres, pour les amener d'une manière ou d'une autre à se faire vacciner.

#### Références bibliographiques

- Blanco, X., et al., 2018, *Les pragmatèmes*, Paris, Classiques Garnier.
- Blanco, X., 2015, « *Les pragmatèmes : définition, typologie et traitement lexicographique* », *Verbum*, vol/6, pp.17-25. <https://www.zurnalai.vu.lt/verbum/article/view/4977/3245> (Consulté le 23/08/2023).
- Dostie, G., et Sikora, D., 2021, « *Les phraséologismes pragmatiques: Entre langue et discours. Présentations* », *Lexique* n°29, pp.5-14 [https://lexique.univ-lille.fr/data/images/Numero-29/0\\_Dostie%20&%20Sikora\\_Introduction\\_r%C3%A9vis%C3%A9%202.pdf](https://lexique.univ-lille.fr/data/images/Numero-29/0_Dostie%20&%20Sikora_Introduction_r%C3%A9vis%C3%A9%202.pdf) (Consulté le 23/08/2023).
- Fléchons, G., et al., 2012, « *Les pragmatèmes ont-ils un charme indéfinissable ?* », *Lexiques. Identités. Cultures*, QuiEdit, pp.81-104 <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00864863/document> (Consulté le 23/08/2023).
- Longhi, J., et al., 2012, *Dictionnaire de pragmatique*, Paris, Armand Colin.
- Sadoudi, 2021, « *Phénomène de pragmatisme et typologie des phraséologismes pragmatiques du hirak* », in *Studii de Gramatică Contrastivă*, n°35, pp. 39-50 file:///C:/Users/PC/Downloads/SGC-35-21-38-49-Sadoudi.pdf (consulté le 23/08/2023).

Oumelaz **SADOU**DI est maître de conférences HDR, en sciences du langage, à l'université de Bejaia (Algérie), Faculté des Lettres et Langues, département de français. Elle est, aussi, chercheuse associée à l'unité de recherche *Plurielles* de l'université de Bordeaux Montaigne (France) ; et chercheuse associée au Centre de Recherche pour la Langue et la Culture Amazighes CRLCA (Bejaia). Ses travaux de recherche portent sur des thématiques variées en sciences du langage et essentiellement sur le rire et l'analyse de l'humour verbal et du discours humoristique\*.